

DIRECCIÓN DE LITERATURA (DL)

Dra. Rosa Beltrán – Directora – enero de 2008

La Dirección de Literatura trabajó durante 2012 en el marco de su misión: concentrar las voces más representativas del ámbito literario y la Universidad, y fomentar la vinculación de la comunidad universitaria con la sociedad a través de la difusión de la literatura en la libertad y diversidad características del espíritu universitario.

ESTÍMULO A LA CREACIÓN

En este rubro se incluye la organización y celebración de la sexta emisión del concurso Caza de Letras. El 12 de septiembre se publicó la convocatoria, este año el concurso estuvo dedicado al cuento y la poesía. En él participaron escritores en lengua española sin importar su nacionalidad, edad o lugar de residencia. En ambas categorías, el libro concursante tenía que ser inédito y no estar participando en otro concurso.

La recepción de manuscritos finalizó el 8 de noviembre de 2012. Participaron 328 libros, 176 en la categoría de cuento y 152 en poesía, provenientes de todo México, España, Argentina, Chile, Cuba, Estados Unidos de América e Israel, entre otros países. El fallo se dará a conocer el 8 de enero de 2013.

En colaboración con la Dirección General de Publicaciones y Fomento Editorial, la Coordinación de Difusión Cultural y la editorial Siglo XXI se llevó a cabo el Premio Internacional de Narrativa UNAM-Siglo XXI. Este año se trató de un concurso de novela.

En 2012 se celebró la emisión 43 del concurso de la revista **Punto de partida** con ocho categorías. Se recibieron 837 trabajos, hubo ocho primeros lugares, ocho segundos y 14 menciones; la premiación del concurso se llevó a cabo el 25 de octubre en la Sala *Carlos Chávez* del Centro Cultural Universitario.

Este año se continuó con el programa de talleres de la Dirección, que tiene más de 20 años de realizarse. En 2012 se impartieron 28 talleres; los talleristas que participaron fueron: Eduardo Cerecedo, Leonel Robles, Humberto Guzmán, Salvador Castañeda y Esperanza Yolanda Vargas, en la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales (dos talleres), la Facultad de Ingeniería, los planteles Azcapotzalco, Oriente y Vallejo del Colegio de Ciencias y Humanidades (CCH), y la Facultad de Estudios Superiores (FES) Iztacala.

DIFUSIÓN Y EXTENSIÓN CULTURAL

Este año se participó en la XXXIII Feria Internacional del Libro del Palacio de Minería en la que, además de entregarse el Premio Internacional de Narrativa UNAM–Siglo XXI, se pre-

sentaron los siguientes títulos: el tercer volumen de **Sólo cuento**, el **Periódico de poesía**, **El amarre** de Margarita Peña, **Constelación de poetas francófonas de cinco continentes** y **Babia** de Karen Villeda.

La Dirección de Literatura participó en la XXVI Feria Internacional del Libro de Guadalajara, con Chile como país invitado. Esta Dirección participó con las presentaciones de sus novedades editoriales: **Sólo cuento IV**, el número 176 de la revista **Punto de partida**: Narrativa chilena actual, **Cuento chileno contemporáneo, breve antología**, **Doce en punto**, **poesía chilena reciente** y el **Periódico de poesía**. Además, las ediciones de la Dirección estuvieron a la venta en el stand de la UNAM. Esta Dirección instaló en el área internacional de la Feria seis estaciones de audio en las que se escucharon los discos de **Voz Viva de México y América Latina**.

El 22 y 23 de abril se llevó a cabo la cuarta emisión de la Fiesta del libro y la rosa, en la que la titular de la dependencia entrevistó a siete autores y estas entrevistas se transmitieron en vivo por Radio UNAM. En el sitio de la instalación de la escultura **La estaca**, esta Dirección realizó dos lecturas de poetas, una organizada por el **Periódico de poesía** y otra por **Punto de partida**. Después de estas lecturas, los poetas jóvenes de **Punto de partida** hicieron también una lectura en la cabina de Radio UNAM y se transmitió en vivo.

Este año la Dirección de Literatura participó en el Festival *En contacto contigo*, que se llevó a cabo del jueves 27 al domingo 30 de septiembre en la explanada del Centro Cultural Universitario, así como en sedes universitarias externas. Esta Dirección participó con cinco charlas de escritores: Bernardo Fernández, Ana García Bergua, Álvaro Uribe, Pablo Boullosa y Rocío Cerón; se instalaron estaciones de audio en donde los estudiantes pudieron escuchar a destacados escritores mexicanos y latinoamericanos leyendo fragmentos de su obra. Asimismo se organizó una lectura de poesía en la Casa del Lago con poetas de **Punto de partida**.

Otras presentaciones

El 14 de mayo se llevó a cabo el homenaje a Elena Poniatowska en la Sala *Miguel Covarrubias* del Centro Cultural Universitario.

El 2 febrero se presentó el libro **El cine mexicano se impone en el extranjero**, en Casa de la Universidad de California; el 16 agosto en la Casa Refugio Citlaltépetl se presentó **Perros muy azules**, de Claudia Hernández del Valle Arizpe, y **La bomba de San José**, de Ana García Bergua, se presentó en la Casa Universitaria del Libro (CASUL) el 30 de agosto. También en CASUL se presentó **Juan Rulfo, el arte de narrar** el 13 de noviembre. El 8 de septiembre se presentó el número 173 de **Punto de partida** en el V Encuentro de Jóvenes Escritores de Aca-pulco y el 13 del mismo mes la revista participó en las Primeras Jornadas de Literatura Emergente de la Ciudad de México, que se llevaron a cabo en la Facultad de Filosofía y Letras.

El ciclo Los fabuladores y su entorno, que consiste en llevar a los escritores contemporáneos más destacados a conversar acerca de su quehacer literario a diferentes planteles, tanto dentro de Ciudad Universitaria como fuera, se organizó en colaboración con la Dirección General de Atención a la Comunidad Universitaria (DGACU) y ofreció a los estudiantes la oportunidad de acercarse a los autores y a su obra. El ciclo se llevó a cabo en abril y participaron Rocío Cerón, Óscar de Pablo, Mónica Nepote, Pablo Boullosa, Mau-

ricio Carrera y Víctor Cabrera, quienes visitaron el plantel Oriente del CCH, las facultades de Contaduría, Odontología y Medicina, la Escuela Nacional de Enfermería y Obstetricia y la FES Acatlán. Las visitas del segundo semestre fueron en septiembre y participaron: Armando González Torres, Antonio Tenorio, Eduardo Langagne, Eduardo Casar y Ana Clavel, en los planteles Azcapotzalco y Vallejo del CCH, Plantel 5 de la Escuela Nacional Preparatoria, en el Campus Juriquilla de la UNAM y en la FES Zaragoza.

Por lo que respecta a encuentros, desde hace más de diez años se organiza el Encuentro de Poetas del Mundo Latino. Este año, la Dirección participó en colaboración con el Seminario de Cultura, el Instituto Nacional de Bellas Artes y los gobiernos de los estados de San Luis Potosí y de Aguascalientes, entre otras instituciones. El 26 octubre se llevó a cabo una lectura con más de 30 poetas mexicanos y extranjeros en la Casa Universitaria del Libro.

El Encuentro Internacional de Traductores Literarios se celebró del 26 al 28 de septiembre su XXI emisión. Es una actividad que la Dirección organizó en colaboración con el Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras y la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM, El Colegio de México, la Embajada de Francia a través del Instituto Francés de América Latina (IFAL) y la Universidad Intercontinental. La inauguración y el primer día de actividades se realizaron en la Sala *Carlos Chávez* del Centro Cultural Universitario. Hubo más de 35 participantes de diferentes países.

COOPERACIÓN E INTERCAMBIO CULTURAL

Esta Dirección tradicionalmente trabaja en proyectos de colaboración con diversas instituciones gubernamentales y educativas.

Este año se organizó el Encuentro Internacional de Traductores Literarios en colaboración con la Facultad de Filosofía y Letras y el Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras de la UNAM, con la Embajada de Francia a través del IFAL, El Colegio de México y la Universidad Intercontinental. El Encuentro de Poetas del Mundo Latino con la Casa Universitaria del Libro de la UNAM, el Seminario de Cultura, el Instituto Nacional de Bellas Artes y los gobiernos de los estados de San Luis Potosí y de Aguascalientes. El ciclo *Los fabuladores* y su entorno se organizó con DGACU. Con Radio UNAM se ha trabajado en la producción y transmisión de cápsulas literarias, además de las actividades realizadas en la Fiesta del libro y la rosa.

Como parte del intercambio cultural se firmaron diversos convenios de coedición con las siguientes editoriales: DGE-El equilibrista, Sexto Piso, Bonobos y Era. En 2012 se contó con el apoyo de la Secretaría Técnica de Vinculación de la Coordinación de Difusión Cultural para la compra de dos boletos internacionales y cuatro nacionales para invitados al Encuentro de Traductores Literarios y a la Feria Internacional del Libro de Guadalajara.

MEDIOS DE COMUNICACIÓN

En 2012 se grabaron y transmitieron cápsulas literarias de cinco minutos a través de las cuales se difundió la obra de distintos escritores; estas cápsulas se transmitieron los martes y los jueves a las 17:00 horas por medio de Radio UNAM.

Páginas digitales

El proyecto digital de la Dirección cuenta con una página institucional y un portal de concursos en línea nombrado Caza de Letras www.cazadeletras.unam.mx. La página institucional de la Dirección www.literatura.unam.mx se actualiza diariamente e informa acerca de las publicaciones y las actividades más relevantes, no sólo de las propias sino del quehacer literario nacional e internacional. Desde esta página se puede acceder a las cuatro publicaciones digitales de la Dirección:

www.materialdelectura.unam.mx

www.puntodepartida.unam.mx

www.puntoenlinea.unam.mx

www.periodicodepoesia.unam.mx

Las dos primeras son archivos digitales, es decir, ediciones que ya existen en papel y que se han ido digitalizando para ponerlas al alcance del público. Las dos últimas son publicaciones electrónicas con materiales y contenidos exclusivos para tales versiones. A continuación una relación del número de ejemplares que este año se subieron a la red y las visitas que cada sitio acumuló: diez números inéditos de la revista digital **Periódico de poesía**; seis números inéditos de la revista digital **Punto en línea**; 26 números digitales de **Punto de partida** (en formato portátil .pdf y en hipertexto) y 51 ejemplares de **Material de lectura** en la serie Poesía moderna.

Se recibieron 107 170 visitas a la página de internet de la Dirección de Literatura; 48 695 visitas a la revista **Punto en línea**; 102 255 visitas al archivo digital **Punto de partida**; 712 182 visitas al archivo digital de **Material de lectura**, y 105 805 visitas a la revista **Periódico de poesía**.

LIBRO Y LECTURA

En 2012 se imprimieron 34 libros, seis revistas y seis discos compactos. Se publicó el cuarto volumen de la serie **Sólo cuento**. En la serie Diagonal apareció **Días hábiles**, de Teresa González Arce. En la colección Antologías se publicaron **Doce en punto. Poesía chilena reciente (1971-1982)**; **Cuento chileno contemporáneo** (reimpresión); **Todos cuentan. Narrativa africana contemporánea (1960-2003)**; **La edad de oro. Antología de poesía mexicana actual**; **Un nuevo modo, Antología de narrativa mexicana reciente**; **Contraensayo, Antología de ensayo mexicano actual**; **Grafías contra el planisferio. Dramaturgia mexicana actual**; **Babel en ascensor y otras crónicas** de Juan Manuel Granja (finalista del concurso Caza de Letras 2011) y **Los libros de la fatalidad** de Julio César Toledo. Se publicó **Zona Cero. Entrevistas con escritores** de Adriana Cortés y **Palabras para José Saramago**. En la colección Material de lectura aparecieron seis títulos: Raúl Renán, Carlos Pereda, Katherine Mansfield, Juan Villoro, Elena Garro y Mark Twain.

Al mismo tiempo, se publicó un Cuaderno de Notas, el correspondiente a 2012 y un cuadernillo informativo del Encuentro de Traductores Literarios. En cuanto a las coediciones, con Vanilla Planifolia se coeditaron: **El falso cuaderno de Narciso Espejo** de Guillermo Meneses, **Hebdomeros** de Giorgio de Chirico, **Las damiselas de Numidia** de Mohamed Leftah

y **La falena de las colinas** de Koulsy Lamko. Con Bonobos se hicieron dos coediciones: **Teatro de sombras** de María Negroni y **Aparece un instante, Nevermore** de Malva Flores. Apareció un título de la colección Pértiga en coedición con DGE Equilibrista: **Andar y ver, segundo cuaderno** de Jesús Silva Herzog. Se publicó en coedición con Editorial RM y otras instancias **Juan Rulfo, el arte de Narrar** de Françoise Perus. Con Ediciones Era se hicieron los libros: **Los árboles que poblarán el Ártico** de Antonio Deltoro y **La bomba de San José** de Ana García Bergua. Con sexto piso se publicaron **De repente un toquido en la puerta** de Etgar Keret y **Coronada de moscas** de Margo Glantz.

En 2012 se publicaron seis discos de la colección **Voz Viva** de los siguientes autores: Dolores Castro, Eduardo Casar, Enrique Serna, David Huerta, Jaime Sabines (reimpresión) y Nicolás Guillén (reimpresión).

INVESTIGACIÓN Y PRESERVACIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL

Como ya se mencionó, esta Dirección está cumpliendo con un proyecto consistente en digitalizar dos de sus publicaciones emblemáticas: **Material de lectura**, que ha sido publicado durante más de tres décadas, cuenta con más de 300 títulos, de los cuales más de la mitad ya están agotados, y representan una fuente de difusión de la literatura fundamental tanto para estudiantes como para investigadores; y **Punto de partida**, revista de los jóvenes universitarios que apareció por primera vez en diciembre de 1966, por lo tanto es prácticamente imposible adquirir ejemplares de las primeras épocas.

Con el objeto de preservar este patrimonio cultural de la Universidad, este año se subieron a la red 51 números agotados de la colección **Material de lectura** y 42 de las épocas anteriores de la revista **Punto de partida**, con lo que este año concluyó la labor de subir a la red todo el acervo de esta última, incluyendo los ejemplares de las primeras épocas, que datan de hace más de 40 años.

PLAN DE DESARROLLO 2011-2015

Los compromisos inscritos en el Plan de Desarrollo de la Universidad 2011-2015 que competen a la Dirección de Literatura y que registraron avances durante 2012, fueron los siguientes:

Este año, el *ciclo Los fabuladores y su entorno* visitó once planteles, cabe destacar que se cubrió una sede foránea, Campus Juriquilla, con muy buena acogida por parte de los estudiantes.

Con respecto a las *publicaciones digitales* de esta Dirección, este año se concluyó la labor de subir a la red todo el acervo de la revista **Punto de partida**, incluyendo las primeras épocas que datan de hace más de 40 años.

Es importante destacar que se ha mantenido el proyecto de *Talleres de creación literaria*, que abarcó siete planteles universitarios y atendió a estudiantes desde el CCH hasta nivel licenciatura.

Este año el *Concurso Punto de partida* recibió más de 800 trabajos, hubo ocho ganadores de primer lugar y ocho de segundo en el mismo número de categorías. Además, se llevó a cabo el *Concurso de Narrativa UNAM-Siglo XXI*.

Los *encuentros de Poetas del Mundo Latino* y de *Traductores Literarios* se llevaron a cabo en los meses de septiembre y octubre, abriendo la posibilidad a los estudiantes y al público asistente de tener contacto con las voces más destacadas de estas disciplinas a nivel internacional.

